

PowerMax Li-40/32 Art. 5033

**DE Betriebsanleitung**

Akku-Rasenmäher

**EN Operator's manual**

Battery Lawnmower

**FR Mode d'emploi**

Tondeuse sur batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accu-grasmaaier

**SV Bruksanvisning**

Accu-gräsklippare

**DA Brugsanvisning**

Accu-plæneklipper

**FI Käyttöohje**

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

**NO Bruksanvisning**

Batteridrevet gressklipper

**IT Istruzioni per l'uso**

Rasaerba a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Cortacésped de batería recargable

**PT Manual de instruções**

Máquina de cortar relva a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowe kosiarki do trawy

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros fűnyíró

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorová sekačka na trávnik

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorová kosačka

**EL Οδηγίες χρήσης**

Χλοκοπτικό μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Аккумуляторная газонокосилка

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorska kosilnica

**HR Upute za uporabu**

Baterijska kosilica za travu

**SR/ Uputstvo za rad**
**BS** Baterijska kosilica za travu

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Mașină de tuns iarbă

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü çim biçme makinesi

**BG Инструкция за експлоатация**

Аккумуляторна косачка

**SQ Manual përdorimi**

Korrëse bari me bateri

**ET Kasutusjuhend**

Akuga muruniiduk

**LT Eksploatavimo instrukcija**

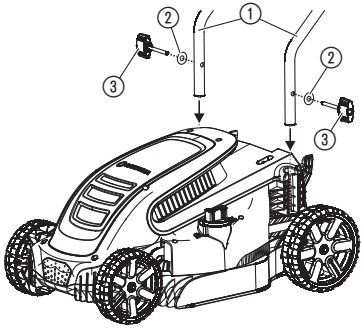
Akumuliatorinė veļapjovė

**LV Lietošanas instrukcija**

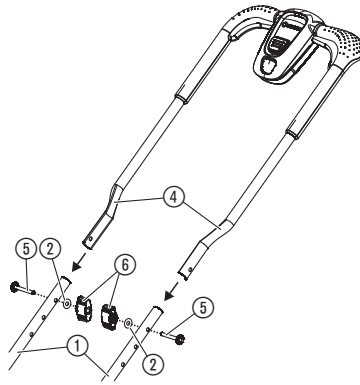
Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

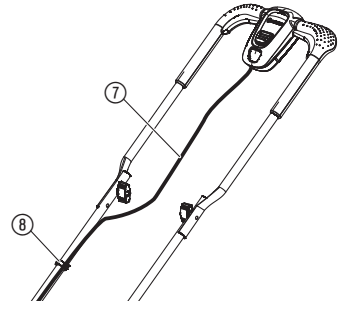
A1



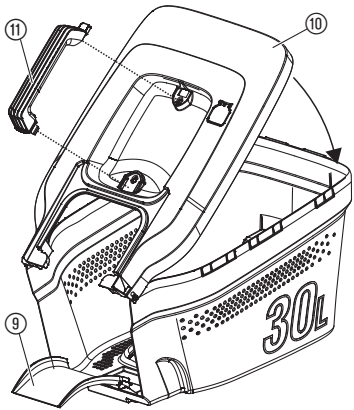
A2



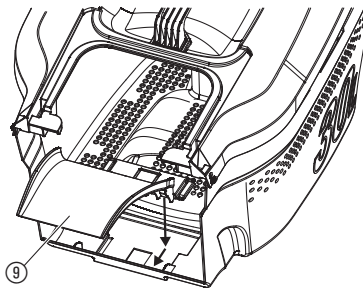
A3



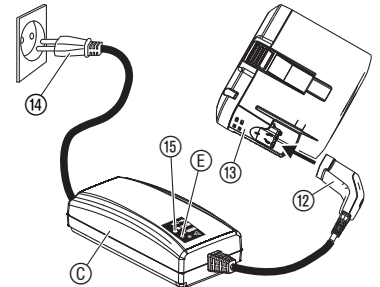
A4



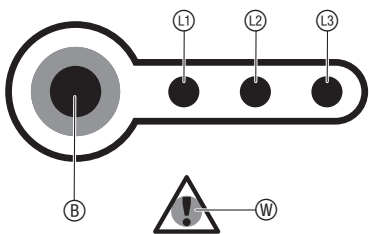
A5



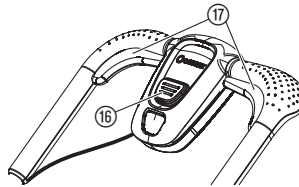
O1



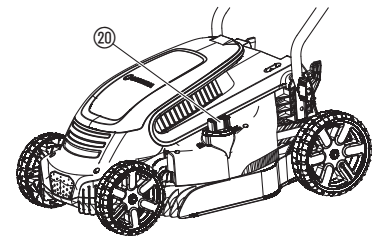
O2



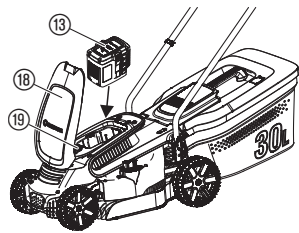
O3



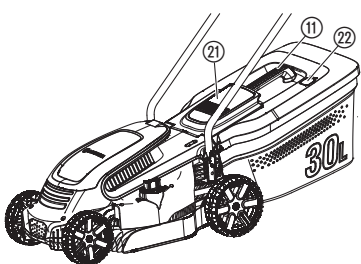
O5



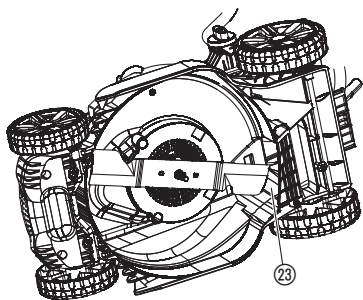
O4



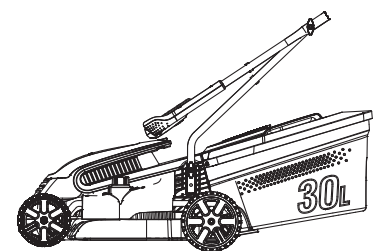
O6



M1



S1



**Originālās instrukcijas tulkojums.**

Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktāžas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām, lai ar izstrādājumu strādātu tikai personas, kas sasniegušas 16 gadu vecumu.

**Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:**

GARDENA zāliena pļaujmašīnu ar akumulatoru lieto zālāju pļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā.

**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Nelietojiet izstrādājumu krūmu, dzīvzogu, krūmu apgriešanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli jumta vai balkona kastēs, lai zāgētu lielus un mazus zarus un izlīdzinātu augsni. Nelietojiet izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir maksimāli 20°.**

**1. DROŠĪBA****SVARĪGI!**

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

**Simboli uz izstrādājuma:****UZMANĪBU!**

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī. Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet lietošanas instrukciju.



**Neļaujiet cilvēkiem atrasties tuvumā.**



**Pievērsiet uzmanību asiem asmeņiem. Asmeņi turpina griezties arī pēc motora izslēgšanas. Kabeļa bojājuma gadījumā vai pirms apkopes veikšanas izņemiet drošības atslēgu.**



**Neder pļaujmašīnai ar akumulatoru.**



**Pirms sākat darbu, nodrošiniet darba vietas aizsardzību. Uzmanieties pa slēptiem kabeļiem.**



**Aizdeģšanās risks! Īssavienojums! Akumulatora metāla kontaktus nedrīkst pievienot metāla detaļām.**



**Nepieļaujiet, ka izstrādājums samirkst lietū vai tiek pakļauts cita mitruma iedarbībai.**

### Vispārīgie drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI! Strāvas trieciens! Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.**

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



**BĪSTAMI! Miesas bojājums! Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ Pirms apkopes veikšanas vai detaļu nomaiņas izņemiet drošības atslēgu. Taču izņemtajai atslēgai jāatrodas redzamā vietā.

#### Apguve

- Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepazīna instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
- Ņemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

#### Sagatavošanās

- Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājat vaļējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļīgu apģērbu vai apģērbu ar stieplītiem un saitēm.
- Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
- Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota.  
**NEPIESKARIETIES STRĀVAS VADAM, LĪDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STRĀVAS AVOTA.** Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilīns.

#### Ekspluatācija

- Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā mākslīgā apgaismojumā.
- Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
- Strādājot nogāzēs, vienmēr pievērsiet uzmanību kāju pozīcijai.
- Ejiet, nekādā gadījumā neskrieniet.
- Pļaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
- Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
- Neļaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
- Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.
- Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojot vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/vai zāles savācējs.
- Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).
- Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērstā lietotājam pretējā virzienā.
- Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
- Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstātus no izmešanas atveres.

15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.

16. Apturiet ierīci un izņemiet izslēgšanas ierīci. Pārlicinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:

- vienmēr, kad atstājat ierīci;
- pirms nosprostojumu attīrīšanas vai teknes attīrīšanas;
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
- pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pirms palaišanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontdarbus;

Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet):

- pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi;
- nomainiet bojātās detaļas vai veicot to remontu;
- pārbaudiet, vai kāda detaļa nav kļuvusi vaļīga, un pievelciet to.

#### Apkope un glabāšana

- Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
- Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājumu pazīmes.
- Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.
- Veicot ierīces regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
- Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.
- Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

#### Papildus drošības norādījumi

##### Drošs darbs ar akumulatoriem



**BĪSTAMI! Uzliesmošanas risks!**

Uzlādējamais akumulators uzlādes laikā jānovieto uz nedegošas, karstumizturīgas un nevadošas virsmas.

Akumulatora un tā lādētāja tuvumā nedrīkst atrasties korozīvi, uzliesmojoši un viegli uzliesmojoši priekšmeti. Uzlādes laikā akumulatoru un tā lādētāju nedrīkst pārklāt.

Ja rodas dūmi vai liesmas, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.

Akumulatora lādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu akumulatoru lādētāju izmantošana var radīt neatgriezeniskus akumulatoru bojājumus vai izraisīt ugunsgrēku.

GARDENA izstrādājumam ar akumulatoru izmantojiet vienīgi oriģinālo GARDENA akumulatoru. Nelādējiet citu ražotāju akumulatorus. Pastāv ugunsgrēka izcelšanās un sprādziena risks!

Ja pamanāt liesmas, nodzēsiet tās ar skābekli ierobežojošiem materiāliem.



**BĪSTAMI! Sprādziena risks!**

Akumulatori nedrīkst atrasties karstuma un uguns tuvumā. Tie nedrīkst ilgstoši atrasties uz radiatoriem vai spēcīgos saules staros.

Nedarbiniet izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Akumulatori var radīt dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.

Pārbaudiet rezerves akumulatoru pirms katras lietošanas. Vizuāli pārbaudiet akumulatoru pirms katras lietošanas. Jāveic pareiza bojāta akumulatora utilizācija. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar vietējiem utilizācijas uzņēmumiem.

Lai nepieļautu traumu gūšanas risku, akumulatoru nedrīkst izmantot kā citu izstrādājumu strāvas avotu. Izmantojiet akumulatoru tikai paredzētajam GARDENA izstrādājumam.

Lādējiet un lietojiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C. Pēc ilgstošas lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist.

Regulāri pārbaudiet, vai uzlādes kabelim nav redzamas bojājumu vai nolietojuma pazīmes. Lietojiet tikai tad, ja tā darba stāvoklis ir teicams.

Nekādā gadījumā neuzglabājiet un netransportējiet akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz 45 °C, vai zem tiešiem saules stariem. Labākajā gadījumā akumulators jāglabā temperatūrā līdz 25 °C, kas samazina pašizlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst pakļaut lietusei vai mitruma iedarbībai. Akumulatorā iekļuvus ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.

Uzturiet akumulatoru, it īpaši ventilācijas atveres, labā darba stāvoklī (tīru).

Ja akumulatoru ilgstoši nav paredzēts izmantot (ziemas laikā), pārlādējiet to, lai nepieļautu pilnīgu izlādēšanos.

Akumulatoru nedrīkst uzglabāt pievienotu instrumentam, lai nepieļautu nepareizu lietošanu vai nelaimes gadījumus.

Neglabājiet akumulatoru vietās, kur rodas statiskā elektrība.

#### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!**

Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvējošus ievainojumus.



mus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja lādētāja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagrieztu vai bojātu kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar maiņstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstoši standartam EN 60335 prasībām. Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabelu.

Ierīci nedrīkst lietot diķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

#### Individuāla drošība



#### **BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!**

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

#### **Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.**

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.

Pļaujmašīnu nedrīkst pārslēgt.

Valkājiet cimdus, apavus ar neslidošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Pļāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nelietojiet palaišanas sviras pārmaiņus.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

#### Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ir pārslēgots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/ apturēšanas svira. Aizvāciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

## 2. MONTĀŽA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ **Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

#### **Apakšējā roktura pievienošana [Att. A1]:**

1. Ievietojiet ierīcē apakšējo rokturi ①.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Uzlieciet sprāmskrūvei ③ starpliku ②.
3. Ievietojiet sprāmskrūvi ③ ierīcē vītņotajā atverē.
4. Cieši pievelciet sprāmskrūvi ③.

#### **Augšējā roktura pievienošana [Att. A2]:**

1. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.  
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
2. Bīdīet skrūvi ⑤ caur atveri.
3. Uzlieciet uz sprāmskrūvēm ⑤ starpliku ② un spārnuzgriezni ⑥.
4. Pievelciet spārnuzgriezni ⑥.

#### **Kabeļa piestiprināšana pie roktura [Att. A3]:**

1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavu ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

#### **Zāles konteina montāža [Att. A4/A5]:**

1. Pagrieziet vāku ⑩ uz zāles konteina.  
Pārbaudiet, vai vāks ⑩ atrodas pret zāles konteineru.
2. Spiediet vāku ⑩ uz zāles konteina, līdz tas savienojas ar klikšķi.  
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
3. Spiediet rokturi ⑪ uz vāka ⑩, līdz atskan klikšķis.
4. Iespiediet tekni ⑨ zāles savācējā un velciet tekni ⑨ uz priekšu, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

## 3. LIETOŠANA



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

→ **Pirms akumulatora pievienošanas vai ierīces transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

#### **Akumulatora lādēšana [Att. O1]:**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumu risks!**

**Pārmērīgs spriegums rada akumulatora vai akumulatora lādētāja bojājumus.**

→ **Pārbaudiet, vai izmantojat pareizo elektroapgādes tīkla spriegumu.**

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē līdz galam.

Litija-jonu akumulatoru var lādēt jebkurā uzlādes līmenī un uzlādes procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, neradot akumulatora bojājumus (atmiņa netiek ietekmēta).

**GARDENA elektriskajai zāliena pļaujmašīnai, art. nr. 5033-20: GARDENA akumulators BLi-40/100 (art. nr. 9842) ir iekļauts komplektācijā.**

1. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ akumulatora lādētājam ①.
2. Pievienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.
3. Pievienojiet lādētāja kabeli ⑫ akumulatoram ⑬.  
**Ja uzlādes kontrolindikators ⑮ uz lādētāja mirgo zaļā krāsā vienu reizi sekundē, notiek akumulatora lādēšana. Ja uzlādes kontrolindikators ⑮ uz lādētāja ir izgaismots zaļā krāsā vienu reizi sekundē, akumulators ir uzlādēts. Lai iegūtu informāciju par uzlādes laiku, skatiet sadaļu 7. TEHNISKIE DATI.**
4. Uzlādes laikā regulāri pārbaudiet uzlādes statusu.
5. Kad akumulators ir uzlādēts līdz galam, atvienojiet akumulatoru ⑬ no akumulatora lādētāja ①.
6. Atvienojiet elektroapgādes kabeli ⑭ no tīkla.

#### **Akumulatora uzlādes indikators [Att. O2]:**

**Akumulatora uzlādes indikators uzlādes laikā:**

100 % uzlādēts	⑪, ⑫ un ⑬ izgaismots
67 – 100 % uzlādēts	⑪ un ⑫ izgaismots, ⑬ mirgo
34 – 66 % uzlādēts	⑪ izgaismots, ⑬ mirgo
0 – 33 % uzlādēts	⑪ mirgo

#### **Akumulatora uzlādes indikators ekspluatācijas laikā:**

Piespiediet pogu ⑯ uz akumulatora.

67 – 100 % uzlādēts	⑪, ⑫ un ⑬ izgaismots
34 – 66 % uzlādēts	⑪ un ⑫ izgaismots
11 – 33 % uzlādēts	⑪ izgaismots
0 – 10 % uzlādēts	⑪ mirgo

#### **Pļaujmašīnas palaišana [Att. O3/O4]:**



#### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.**

→ **Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru ⑰ rokturim.**

#### **Palaišana:**

**Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas svira ⑰) ar drošības bloķēšanas mehānismu ⑱).**

Ierīces ir aprīkota ar divām palaišanas svirām ⑰. Palaišanai ir jāizmanto viena no tām.

1. Atveriet vāku ⑱.
2. Ievietojiet akumulatoru ⑬ ierīcē.
3. Iespraudiet ierīcē drošības atslēgu ⑲ un pagrieziet to 1. pozīcijā.
4. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱ un ar otru velciet palaišanas sviru ⑰.
5. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu ⑱.  
*Izstrādājums sāk darboties.*

#### Apturēšana:

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑦.
2. Pagrieziet drošības atslēgu ⑩ 0. pozīcijā un izņemiet to.

#### Plaušanas augstuma pielāgošana [Att. O5]:

Plaušanas augstumu var noregulēt 12 pozīcijās 2 – 6 cm robežās.

1. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑳ pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu plaušanas augstumu.
2. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑳ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai palielinātu plaušanas augstumu.

#### Plaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru [Att. O6]:



##### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- **Pirms atvāžamā aizsargpārsega ㉑ atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**
- **Nelieciet rokas izmešanas atverē.**

1. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ㉑.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑪ un ievietojiet ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.
4. Palaidiet ierīci. *Plaušanas laikā līmeņa rādītājs ㉒ atver vāku. Kad līmeņa rādītājs ㉒ aizver vāku, zāles konteiners ir pilns.*
5. Apturiet ierīci.
6. Paceliet uz augšu atvāžamo aizsargpārsegu ㉑.
7. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑪ un izņemiet to no ierīces.
8. Iztukšojiet zāles konteineru

#### Padomi plaujmašīnas lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet plaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkrit ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to plaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri plauts.

Ja zālājs nav plauts ilgāku laika periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā plaušanas līmenī un pēc tam plaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā plaušanas augstumā.

Ja iespējams, plaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

#### Plaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi nopļaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un plaušanas augstuma. Lai nopļautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdziet un neizslēdziet plāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo plaušanas ražīgumu akumulatora darbības laika ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku plaušanas augstumu un zālienu plaujot biežāk.

## 4. APKOPE



##### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- **Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

#### Ierīces tīrīšana:



##### **BĪSTAMI! Strāvas trieciens!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.**

- **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).**

#### Ierīces apakšas tīrīšana [Att. M1]:

Ierīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc plaušanas.

#### Uzvelciet cimdus.

1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeni un gaisma plūsmas atveres ㉓ ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### Ierīces augšpusē un zāles konteinerā tīrīšana:

**Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas ķīmiskas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mīkstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

#### Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatora lādētāju, pārliedzieties, kas akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

#### Nemazgājiet zem tekoša ūdens.

→ Kontakta un plastmasas detaļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu sausu audumu.

## 5. UZGLABĀŠANA

#### Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagrieziet drošības atslēgu 0. pozīcijā un izņemiet to.
2. Izņemiet akumulatoru.
3. Uzlādējiet akumulatoru.
4. Notīriet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju (skatiet sadaļu 4. APKOPE).
5. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārnuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā. *Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi novietots glabāšanai, lai nepieļautu tā bojājumus.*
6. Pirms auksta laika iestāšanās novietojiet ierīci, akumulatoru un akumulatora lādētāju glabāšanai sausā, slēgtā un drošā vietā, kas nav pakļauta sala iedarbībai.

#### Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir izstrādājams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

#### SVARĪGI!

- Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

#### Akumulatora utilizācija:

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

#### SVARĪGI!

- Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

1. Pilnīgi izlādējiet litija jonu šūnas (griezieties GARDENA servisā).
2. Nodrošiniet litija jonu šūnu kontaktus pret īssavienojumu.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



##### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.**

- **Pirms problēmu novēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, izņemiet drošības atslēgu un uzvelciet cimdus.**

#### Asmeņa nomaiņšana:



##### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Ja asmenis pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.**

- **Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.**
- **Asmeni nedrīkst asināt.**

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

- **GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4100 [5822490-01].**

→ Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.



Problēma	Iespējama cēlonis	Risinājums
<b>Motoru nevar palaist</b>	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
<b>Motors ir iekļējies un izdala troksni</b>	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
<b>Skalš troksnis, pļaujmašīna grab</b>	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai pļaujmašīnas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
<b>Ierīce darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē</b>	Ir bojāts asmens vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Asmens ir ļoti netīrs.	→ Notīriet pļaujmašīnu (skatiet sadaļu 4. APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
<b>Zālājs nav vienmērīgi nopļauts</b>	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
<b>Kļūmes gaismas diode <sup>(U)</sup> uz akumulatora mirgo</b>	Pārspriegums.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tīkla spriegums ir pareizs.
	Zems spriegums.	→ Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulatora temperatūra nav noteiktajās robežās.	→ Izmantojiet akumulatoru vidē, kur temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
<b>Kļūmes gaismas diode <sup>(U)</sup> uz akumulatora ir izgaismota</b>	Akumulatora darbības kļūme/akumulators nedarbojas.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
<b>Uzlādes kontroles indikators <sup>(S)</sup> neieslēdzas.</b>	Akumulatora lādētājs vai lādētāja kabelis nav pareizi pievienots.	→ Pievienojiet akumulatora lādētāju vai lādētāja kabeli pareizi.
<b>Uzlādes kontroles indikators <sup>(S)</sup> strauji mirgo (4 reizes vienā sekundē)</b>	Akumulatora temperatūra nav noteiktajās robežās.	→ Izmantojiet akumulatoru vidē, kur temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
<b>Kļūmes gaismas diode <sup>(E)</sup> uz lādētāja mirgo</b>	Akumulatora darbības kļūme.	→ Izņemiet akumulatoru un pārbaudiet, vai tiek izmantots oriģinālais Gardena akumulators.
<b>Kļūmes gaismas diode <sup>(E)</sup> uz lādētāja ir izgaismota.</b>	Lādētāja iekšpusē ir pārāk augsta temperatūra.	→ Sazinieties ar GARDENA apkopes centru.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdz, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 5033)
Naža apgriezīnu skaits	Apgr./min.	3.300
Pļaušanas platums	cm	32
Pļaušanas augstuma iestatījums (12 pozīcijas)	cm	2 – 6
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars	kg	8,4
Trokšņa spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$ Nedrošība $k_{PA}$	dB (A)	73 3
Trokšņa jauda līmenis $L_{WA}^{2)}$ : izmērītais / garantētais Nedrošība $k_{WA}$	dB (A)	86 / 86 0,59
Roku-plecu vibrācija $a_{vhw}^{1)}$ Nedrošība $k_v$	$m/s^2$	1,64 1,5

Sistēmas akumulators / viedais akumulators	Vienība	Vērtība (preces nr. 9842/19090)	Vērtība (preces nr. 9843/19091)
<b>Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi</b> • 60 mm uz 40 mm • 80 mm uz 40 mm	$m^2$ (aptuveni)	280 200	450 350
<b>Akumulatora spriegums</b>	V	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez uzlādes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)	maks. 40 (maksimālais sākotnējais akumulatora spriegums bez uzlādes ir 40 V, nominālais spriegums ir 36 V)
<b>Akumulatora jauda</b>	Ah	2,6	4,2
<b>Akumulatora uzlādes līdz aptuveni 80 %/100 % laiks</b>	min.	65 / 90	105 / 140
<b>Akumulatoru lādētājs</b>	<b>Vienība</b>	<b>Vērtība (preces nr. 9845)</b>	
<b>Nominālā jauda</b>	W	100	
<b>Tīkla spriegums</b>	V	230	
<b>Tīkla frekvence</b>	Hz	50	
<b>Akumulatora preces nr 9842/19090 uzlādes līdz aptuveni 80 %/100 % laiks</b>	min.	65 / 90	
<b>Akumulatora preces nr 9843/19091 uzlādes līdz aptuveni 80 %/100 % laiks</b>	min.	105 / 140	

Mērīšanas metode saskaņā ar: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77; <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**NORĀDE:** Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

## 8. PIEDERUMI

<b>GARDENA rezerves akumulators BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Akumulators papildu ekspluatācijas laika nodrošināšanai vai nomaīņai	<b>preces nr. 9842/9843</b>
<b>GARDENA viedais akumulators BLi-40/100/BLi-40/160</b>	Viedais akumulators viedajai sistēmai.	<b>preces nr. 19090/19091</b>
<b>GARDENA viedais akumulators BLi-40/100/100 Set/BLi-40/160 Set</b>	Viedais akumulators ar viedo tīkla vārtēju viedajai sistēmai.	<b>preces nr. 19110/19111</b>
<b>GARDENA akumulatora lādētājs QC40</b>	Akumulatora lādētājs GARDENA akumulatoru un viedu akumulatoru uzlādei.	<b>preces nr. 9845</b>
<b>GARDENA rezerves asmens</b>	Neasa asmeņa nomaīņai.	<b>preces nr. 4100 [5822490-01]</b>

## 9. SERVISS/GARANTĪJA

### Apkope:

Lūdz, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijā noteiktais tiek izpildīts, piegādājot darbojošos nomaīņas izstrādājumu, pieņemot, ka ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Saistībā ar traucējummeklēšanu sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru (saziņai izmantojamie kontakti nākamajā lappusē). Nav atļauts sūtīt mums izstrādājumu bez iepriekšējas vienošanās.

### Dilstošās detaļas:

Asmens ir patēriņa prece, uz kuru garantija neattiecas.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b> Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hierna worden vernoemd, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναρμοσμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltiggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifični za izdeleke. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseserklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettlinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice priklom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitetta muutetaan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на EО</b> С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutuna GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavusvõttes kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamino aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Akku-Rasenmäher Battery Lawnmower Tondeuse sur batterie Accu-grasmaaler Accu-gräsklippare Accu-pläneklipper Akkukäyttöinen ruohonleikkuri Rasaerba a batteria Cortacésped de batería recargable Máquina de cortar relva a batería Akumulatorowe kosiarzki do trawy Akumulatoros fűnyíró Akumulatorová sekačka na trávník Akumulatorová kosačka Χλοκοπτικό μπαταρίας Akumulatorska kosilnica Baterijska kosilica za travu Mašină de tuns iarbă Акумулаторна косачка Akuga muruuliiduk Akumulatorinė vejapjovė Ar akumulatoru darbināms zāles plēvējs</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 60335-2-77</p> <p>For model Art. 5033-20: Charger QC40 Art. 9845: <b>EN 60335-1 EN 60335-2-29</b></p>	<p>Batteries BLI-40/100 (2,6 Ah) Art. 9842/ BLI-40/160 (4,2 Ah) Art. 9843: <b>EN 62133</b></p>	
<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p>	<p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garantireret mitattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p>	<p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p>	<p>naměřená / zaručená namerená / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat измерено / гарантирано mērodatu / garantētiud išmatuotas / gantuojamas mērītais / garantētais</p>	
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tyytetyypit: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référéncie : Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotennumero: Codice articolo: Referencia: Número de referéncia: Numer katalogowy:</p> <p>Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Artikulu nomer: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήμτοσε CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobianja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymėta CE-ženkle: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2016</b></p>	
<p><b>PowerMax Li-40/32</b></p>	<p><b>5033</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Ulm, den 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Fait à Ulm, le 12.09.2016 Ulm, 12-09-2016 Ulm, 2016.09.12. Ulm, 12.09.2016 Ulmissa, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016 Ulm, 12.09.2016</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Problaščenc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhold Pompe</i> <b>Reinhold Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Eglise Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ö. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gaspersch 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

5033-20.960.03/0518

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com